



# Teste de audição de recém-nascidos

Informação geral para pais



Este folheto é entregue ao declarar o nascimento da sua criança na municipalidade. Este folheto é uma edição do RIVM e foi produzido com a colaboração de pais e especialistas dos grupos profissionais e organizações envolvidas.

Os municípios (secção assuntos de cidadania) podem encomendar este folheto através do sítio web [www.rivm.nl/pns/folders-bestellen](http://www.rivm.nl/pns/folders-bestellen)

Os programas de teste podem ser identificados através deste logótipo:

**bevolkingsonderzoek**

Trata-se de uma publicação do:  
**Rijksinstituut voor Volksgezondheid  
en Milieu**  
Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven  
[www.rivm.nl](http://www.rivm.nl)

O conteúdo deste folheto foi preparado meticolosamente. nenhuns direitos podem ser derivados do mesmo.

Dezembro de 2010

## Privacidade

Os resultados obtidos durante o teste de audição feito ao seu filho ou à sua filha são guardados num sistema de administração criado especialmente para estes testes de audição. Isto é feito pelo seu serviço de assistência médica para jovens. O objectivo deste sistema é verificar se todas as crianças fizeram o teste no momento certo e de forma correcta. Por fim os resultados do teste de audição feitos ao seu filho ou à sua filha podem ainda ser usados para determinar estatísticas nacionais ou investigações científicas. Os dados usados para estes fins são anónimos. São tomadas todas as medidas possíveis para evitar que a identidade do seu filho seja revelada.

Os resultados dos testes de audição são guardados no dossier digital do serviço de assistência médica para jovens do seu filho. Pode consultar a política de privacidade da organização dos seus serviços de assistência médica a fim de obter mais informação sobre os seus direitos no que diz respeito ao dossier digital do seu filho.

## Outras Línguas

**English** Good hearing ability is essential in order to learn how to talk. This is why it is important to have your baby's hearing tested within the first few weeks after birth. This brochure provides more information about the hearing test. The brochure is also available in English, which you can find on [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Deutsch** Für die Sprachentwicklung ist ein gutes Gehör unentbehrlich. Darum wird das Hörvermögen Ihres Babys getestet. Dieser Test erfolgt bereits in den ersten Wochen nach der Geburt. In dieser Broschüre finden Sie weitere Informationen über den Hörtest. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Français** Une bonne ouïe est nécessaire pour pouvoir bien apprendre à parler. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant est testée. Ce test auditif est déjà effectué au cours des premières semaines après la naissance de votre enfant. Cette brochure vous donne plus d'informations sur le test auditif. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Español** Para poder hablar bien, es importante tener un buen oído. Por eso se hace una prueba de capacidad del oído de su bebé. Esto se suele hacer ya en las primeras semanas tras el nacimiento. En este folleto encontrará más información sobre la prueba de capacidad del oído. Este folleto también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Português** Para aprender a falar bem é necessário uma boa audição. Por isso a audição do seu bebé será submetida a testes. Isso ocorrerá nas primeiras semanas após o nascimento. Neste folheto encontra-se mais informação sobre o teste de audição. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Türkçe** İşitme yetisi sağlıklı olmayan bir bebek konuşmayı da öğrenemez. Bu nedenle, bebeğinizin doğumunu izleyen ilk haftalarda işitme testi yaptırmanız çok önemlidir. Elinizdeki broşürde işitme testiyle ilgili ayrıntılı bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Papiamentu** Pa siña papia bon, un bon oido ta esensial. Ta p'esei lo tèt e oido di bo beibi. Lo hasi esaki den e promé simannan despues di nasementu. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante e tèt di oido. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**العربية** إن القدرة الجيدة على السمع أمر شديد الأهمية لتعلم الكلام. لهذا من المهم أن يقوم الوالدان بفحص سمع طفليهما خلال الأسابيع القليلة الأولى بعد ولادته. يوفر هذا الكتيب المزيد من المعلومات عن فحص السمع. يتوفر الكتيب باللغة العربية أيضاً، ويمكنك العثور عليه بتلك اللغة على الموقع [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

## 中文

良好的聽力是學習說話所不可或缺的要素。因此在您的寶寶出生後的幾週內為寶寶作聽力檢查極為重要。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊。網址：[www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening)。



## Teste de audição de recém-nascidos

### Por que o teste de audição?

No primeiro mês após o nascimento, o seu bebê é submetido a um teste de audição. Com este teste verifica-se se a audição do seu bebê é suficientemente boa para que ele possa aprender a falar. O teste de audição também é denominado ‘teste de audição neonatal’, ou seja o teste de audição para recém-nascidos

### Por quem?

O teste de audição é oferecido pelo serviço de assistência médica para jovens (JGZ). Aqui está envolvido também o seu posto de saúde. O teste é realizado por um(a) funcionário/a do JGZ ou de cuidados pós-natais (screener).

### Quando e onde é realizado o teste de audição?

O teste de audição é realizado na sua casa na primeira semana após o nascimento, ou no posto de saúde. Quando o teste de audição é realizado no posto de saúde, isso tem lugar na segunda ou terceira semana após o nascimento. Receberá para isso um convite. Quando o teste de audição é realizado em casa, nesta mesma visita será retirada uma pequena quantidade de sangue do calcanhar do seu bebê (hielprik). Nem sempre o screener marca uma hora para a visita. Frequentemente ele passa pela casa sem ter marcado hora.

### O seu bebê está no hospital?

Caso o seu bebê esteja no hospital, o teste de audição será realizado quando ele estiver novamente em casa. Informe portanto ao posto de saúde quando o seu bebê receber alta do hospital. Quando o seu bebê estiver internado por muito tempo, o teste poderá ser realizado no hospital. O JGZ entrará para isso em contacto consigo. Caso não tenha notícias, entre em contacto com o posto de saúde.

### Preparação

Não são necessários medidas de preparação especiais. No entanto, durante o teste deve haver silêncio no quarto. O teste de audição tem melhores resultados quando o seu bebê esteja tranquilo e a dormir. O bebê pode permanecer no berço ou nos seus braços durante o teste de audição.

### Como funciona este teste de audição?

O ‘screener’ coloca um tampão suave no ouvido do seu bebê. O tampão está ligado a um aparelho de medição. Este aparelho mede a audição do seu bebê. O teste dura alguns minutos e não provoca dor. O seu bebê quase não se dá conta e normalmente continua a dormir.

### O resultado

O resultado do teste de audição é comunicado imediatamente. O ‘screener’ discute este resultado imediatamente consigo. Em aproximadamente 95 de cada 100 crianças o teste de audição é imediatamente ‘bom’, às vezes referido como ‘suficiente’. Caso o resultado do teste de audição seja ‘insuficiente’, o teste será repetido após aproximadamente uma semana. Se for necessário, haverá aproximadamente uma semana depois um terceiro teste com outro aparelho. Um resultado de teste insuficiente não significa sempre que o seu bebê não escute bem. Quando também o resultado do terceiro teste num ou em ambos os ouvidos é insuficiente, a audição do seu bebê é examinada de forma mais detalhada no Centro Audiológico. Receberá mais informação sobre isso. Um Centro Audiológico é uma entidade especializada em exames de audição, fala e língua. Às vezes o centro está vinculado a um hospital.

### Participação não obrigatória

Não deseja que o seu bebê seja submetido a um teste de audição? Comunique isso ao ‘screener’ ou ao ser contactada(o) para uma consulta.

### Custos

Não é necessário que pague para os testes de audição.



## O que mais deve saber

### Por que razão o teste é feito quando ainda são tão pequenos?

Para o desenvolvimento do seu bebê, é importante uma boa audição. Com o teste de audição, uma pequena anomalia que eventualmente haja na audição, poderá ser descoberta na fase inicial do seu desenvolvimento. Quanto antes essa anomalia for detectada, mais rapidamente poderá ser iniciado o tratamento. É importante iniciar este tratamento antes que o bebê tenha meio ano de idade. As investigações mostram que isso tem um efeito favorável ao desenvolvimento da língua e da fala.

### Continua sendo importante prestar atenção

Quando o resultado do teste de audição é ‘suficiente’, isso significa que a audição do seu bebê naquele momento funciona bem com certeza quase absoluta. Mesmo assim é importante que siga com atenção o desenvolvimento da audição do seu bebê. Às vezes uma deficiência auditiva somente se desenvolve após o teste de audição. Felizmente isso é muito raro. Caso tenha dúvida sobre a audição do seu bebê, ponha-se em contacto com o seu médico de família ou com o seu posto de saúde.

### Mais informações

No sítio web do RIVM (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu; Instituto Estatal para a Saúde Pública e Ambiente) [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening) encontra-se mais informação sobre teste de audição em recém-nascidos. No sítio web encontrará também as respostas a perguntas formuladas com frequência. Pode também recorrer ao posto de saúde para esclarecer as suas dúvidas. Para obter os dados do endereço e o número do telefone da organização JGZ ao qual pertence o seu posto de saúde, pode visitar o sítio web do RIVM. Para obter mais informação sobre o teste de audição pode também telefonar para a NSDK (Fundação Holandesa para a Criança Surda e com deficiência Auditiva): 020 574 5945